

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2442/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2990/82 περί πωλήσεως δουτύρου με ελαττωμένη τιμή στους δικαιούχους κοινωνικής αρωγής	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2443/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, περί πρόσθετων μέτρων για την άμεση στήριξη των εισοδημάτων των παραγωγών ή για τον τομέα του βοείου κρέατος	2
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2444/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού	4
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2445/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, περί τροποποίησης του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, για ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93	5
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2446/96 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, για τις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας	7
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2447/96 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, για την προσαρμογή των παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3281/94 του Συμβουλίου για την εφαρμογή ενός τετραετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο 1995-1998 σε ορισμένα διομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών	10
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2448/96 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, για την προσαρμογή των παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1256/96 του Συμβουλίου για την εφαρμογή πολυετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1999, σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών	12

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2449/96 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, όσον αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων ετήσιων δασμολογικών ποσοτώσεων κατά το 1996 για τα προϊόντα τα οποία υπόκεινται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 και 0714 90 19 καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών άλλων από την Ταϊλάνδη .....	14
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2450/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, περί χορηγήσεως λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια .....	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2451/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια .....	30
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2452/96 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικής ποσόστωσης για τις εισαγωγές ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Νορβηγίας, τα οποία προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου	34
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2453/96 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων για τις εισαγωγές ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Νορβηγίας, τα οποία προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2454/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας .....	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2455/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της .....	40
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2456/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως .....	42
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2457/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως .....	44
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2458/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	46
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2459/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	48
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2460/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	50
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2461/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, περί τροποποίησεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1173/96 για τη θέσπιση του ισοζυγίου και για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με προϊόντα των τομέων των αυγών και του κρέατος πουλερικών στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου που αφορά τα ποσά των ενισχύσεων .....	52
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2462/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .....	54

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2463/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών .....	56
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2464/96 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών .....	57

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

96/733/ΕΚ:

* Σύσταση της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τις περιβαλλοντικές συμφωνίες που θέτουν σε εφαρμογή κοινοτικές οδηγίες <sup>(1)</sup> .....	59
---	----

---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2442/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 17ης Δεκεμβρίου 1996

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2990/82 περί πωλήσεως βουτύρου με ελαττωμένη τιμή στους δικαιούχους κοινωνικής αρωγής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2990/82<sup>(2)</sup> έχει θεσπίσει ένα καθεστώς πωλήσεως βουτύρου με ελαττωμένη τιμή στους δικαιούχους κοινωνικής αρωγής, το οποίο λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3α παράγραφος 3, το Συμβούλιο, πριν από την ημερομηνία αυτή και βάσει εκθέσεως της Επιτροπής, εξετάζει τη δυνατότητα παράτασης του προβλεπομένου καθεστώτος· ότι, μετά την έκθεση που υποβλήθηκε από την Επιτροπή και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, ενδείκνυται να παραταθεί το προαναφερόμενο καθεστώς για περίοδο δύο ετών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2990/82 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1996» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1998».
2. στο άρθρο 3α παράγραφος 3, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1996» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1998».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. YATES

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 (ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21).

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 314 της 10. 11. 1982, σ. 26· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95 (ΕΕ αριθ. L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2443/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 1996

περί πρόσθετων μέτρων για την άμεση στήριξη των εισοδημάτων των παραγωγών ή για τον τομέα του βοείου κρέατος

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένων υπόψη των συνεχιζόμενων σοβαρών δυσχερειών του τομέα του βοείου κρέατος που προκύπτουν από τις ανησυχίες των καταναλωτών σχετικά με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ) και ως συνέχεια των μέτρων τα οποία θεσπίστηκαν για τη στήριξη των εισοδημάτων των παραγωγών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1357/96<sup>(2)</sup>, είναι αναγκαία η θέσπιση πρόσθετων μέτρων για την άμεση στήριξη των εισοδημάτων των παραγωγών ή του τομέα του βοείου κρέατος·

ότι το ποσό της ενίσχυσης που διατίθεται για κάθε κράτος μέλος για την άμεση στήριξη των εισοδημάτων των παραγωγών ή του τομέα του βοείου κρέατος θα κατανεμηθεί σύμφωνα με μια κλίμακα στην οποία λαμβάνεται, ιδίως, υπόψη το μέγεθος των αγελάων βοοειδών σε κάθε κράτος μέλος· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταλείμουν τη συνολική χρηματοδότηση με βάση αντικειμενικά κριτήρια, χωρίς οποιαδήποτε στρέβλωση της αγοράς·

ότι η Κοινότητα, για λόγους που έχουν σχέση με τον προϋπολογισμό, χρηματοδοτεί τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη προς άμεση στήριξη των εισοδημάτων των παραγωγών ή του τομέα του βοείου κρέατος, μόνον όταν αυτές έχουν εκτελεστεί εντός ορισμένης προθεσμίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα για να διενεργήσουν πρόσθετες πληρωμές,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. YATES

σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια, προς στήριξη των εισοδημάτων των παραγωγών ή του τομέα του βοείου κρέατος, εφόσον οι πληρωμές αυτές δεν στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό.

*Άρθρο 2*

1. Τα μέτρα που θεσπίζονται από το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεωρούνται ως παρεμβάσεις που αποσκοπούν στη σταθεροποίηση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>.

2. Η Κοινότητα χρηματοδοτεί τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη για τις πληρωμές που αναφέρονται στο άρθρο 1 μόνον όταν αυτές έχουν εκτελεστεί από τα κράτη μέλη έως τις 15 Οκτωβρίου 1997 το αργότερο.

*Άρθρο 3*

Ο εφαρμοστέος συντελεστής μετατροπής είναι η γεωργική ισοτιμία η οποία ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1996.

*Άρθρο 4*

Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(4)</sup>.

*Άρθρο 5*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται πριν από την ημέρα κατά την οποία κηρύσσεται η οριστική έγκριση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το δημοσιονομικό έτος 1997.

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 1996 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 13. 7. 1996, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95 (ΕΕ αριθ. L 125 της 8. 6. 1995, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96 (ΕΕ αριθ. L 296 της 21. 11. 1996, σ. 50).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 1

	<i>Εκμ (εκατομμύρια)</i>
Βέλγιο	22,12
Δανία	12,29
Γερμανία	98,33
Ελλάς	1,47
Ισπανία	28,52
Γαλλία	117,01
Ιρλανδία	36,87
Ιταλία	44,25
Λουξεμβούργο	1,47
Κάτω Χώρες	32,45
Αυστρία	10,32
Πορτογαλία	5,90
Φινλανδία	5,90
Σουηδία	10,32
Ηνωμένο Βασίλειο	64,41

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2444/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 17ης Δεκεμβρίου 1996**  
**περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση αγοράς του**  
**ακατέργαστου καπνού**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92<sup>(3)</sup> προβλέπει τη χορήγηση συμπληρωματικού ποσού για τα καπνά flue cured, light air cured και dark air cured που καλλιεργούνται στο Βέλγιο, τη Γερμανία και τη Γαλλία· ότι οι συνθήκες παραγωγής των καπνών αυτών στην Αυστρία είναι παρόμοιες με αυτές που ισχύουν στη Γερμανία· ότι θα πρέπει, επομένως, να χορηγηθεί στην Αυστρία το ίδιο συμπληρωματικό ποσό το οποίο χορηγείται στη Γερμανία· ότι θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Το ίδιο συμπληρωματικό ποσό με αυτό που χορηγείται για τα καπνά που καλλιεργούνται στη Γερμανία χορηγείται και για τα καπνά που καλλιεργούνται στην Αυστρία από τη συγκομιδή 1996.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

I. YATES

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 343 της 15. 11. 1996, σ. 9.

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 1996 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 1992, σ. 70· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 415/96 (ΕΕ αριθ. L 59 της 8. 3. 1996, σ. 3).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2445/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 1996

περί τροποποιήσεως του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, για ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι τα εμπορεύματα του πίνακα I του παραρτήματος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα προερχόμενα από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup> υπέκειντο, μέχρι τις 30 Ιουνίου 1995, στην εφαρμογή ενός μεταβλητού στοιχείου· ότι αυτά τα μεταβλητά στοιχεία απετέλεσαν το αντικείμενο τιμολόγησης και αντικαθίστανται στο εξής από τα ειδικά ποσά που απετέλεσαν το αντικείμενο της προσφοράς της Κοινότητας στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης· ότι τα ποσά αυτά περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο<sup>(2)</sup>·

ότι, για ορισμένα εμπορεύματα, θα πρέπει να διατηρηθεί το προηγούμενο καθεστώς, που είναι ευνοϊκότερο από το καθεστώς το οποίο απετέλεσε το αντικείμενο της προσφοράς της Κοινότητας·

ότι, συγκεκριμένα, αναφορικά με τον σακχαρώδη αραβόσιτο των κωδικών ΣΟ 0710 40 00, 0711 90 30, 2001 90 30, 2001 90 40, 2004 90 10, 2005 80 00, 2008 99 85 και 2008 99 91, τα μεταβλητά στοιχεία υπολογίζονταν με βάση το καθαρό βάρος μετά τη στράγγιση· ότι θα πρέπει να εφαρμοσθεί επίσης το ειδικό ποσό για το καθαρό βάρος μετά τη στράγγιση· ότι αναφορικά με τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένων υποκαταστάτων του καφέ του κωδικού ΣΟ 2101 30 99, ο παλαιός δασμός ad valorem ύψους 14 % πρέπει να διατηρηθεί εφόσον οι συντελεστές που συμφωνήθηκαν στις συμφωνίες οι οποίες συνήφθησαν στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης οδηγούν σε ανώτερο συμβατικό συντελεστή· ότι το ίδιο ισχύει για τις σορβιτόλες που περιέχουν D-μαννιτόλη σε ποσοστό πλέον του 2 % και που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2905 44 19, 2905 44 99, 3824 60 19 και 3824 60 99, για τις οποίες εφαρμόζεται αυτόνομος δασμός ad valorem 9 %· ότι, αναφορικά με τους ζυμο-

μύκητες, τα εμπορεύματα αυτά λαμβάνονται ουσιαστικά με βάση τη μελάσα· ότι θα πρέπει να διατηρηθεί ο δασμός που υπήρχε προηγουμένως, πράγμα που θα οδηγήσει στη μη εφαρμογή του ποσού του γεωργικού στοιχείου του υπολογιζόμενου, σύμφωνα με την παλαιά βάση, ποσού που είναι κατώτερο από 2 Ecu/100 kg,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 τροποποιείται ως εξής:

- στις διακρίσεις 0710 40 00, 0711 90 30, 2001 90 30, 2001 90 40, 2004 90 10, 2005 80 00, 2008 99 85 και 2008 99 91, στη στήλη 4 (συντελεστής συμβατικών δασμών), προστίθεται παραπομπή «(\*)» και η ακόλουθη υποσημείωση:

« \_\_\_\_\_  
(\*) Το ειδικό ποσό, ως αυτόνομο μέτρο, εισπράττεται επί του καθαρού βάρους μετά τη στράγγιση.»

- στη διάκριση 2101 30 99, η παραπομπή στην υποσημείωση «Δασμός ad valorem ανασταλείς επ' αόριστον στο 14 %» της στήλης 3 (συντελεστής αυτόνομων δασμών) πρέπει να επαναληφθεί και στη στήλη 4 (συντελεστής συμβατικών δασμών).

Το μέτρο αυτό εφαρμόζεται εφόσον ο συμβατικός δασμός είναι ανώτερος του 14 %·

- στις διακρίσεις 2905 44 19, 2905 44 99, 3824 60 19 και 3824 60 99, η παραπομπή στην υποσημείωση «Δασμός ad valorem ανασταλείς επ' αόριστον στο 9 %» της στήλης 3 (συντελεστής αυτόνομων δασμών) πρέπει να επαναληφθεί και στη στήλη 4 (συντελεστής συμβατικών δασμών)·
- στις διακρίσεις 2102 10 31 και 2102 10 39, η υποσημείωση «Δεν εισπράττεται ειδικός δασμός», στην οποία γίνεται παραπομπή στη στήλη 3, αντικαθίσταται από την ακόλουθη υποσημείωση:

« \_\_\_\_\_  
(\*) Ο δασμός αναστέλλεται επ' αόριστον στο ύψος του συμβατικού δασμού ad valorem.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Νοεμβρίου 1997.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1734/96 (ΕΕ αριθ. L 238 της 19. 9. 1996, σ. 1).



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

I. YATES

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2446/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 18ης Δεκεμβρίου 1996

για τις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 25 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, από 1ης Ιανουαρίου 1996, εφαρμόζεται, προσωρινά, με την απόφαση αριθ. 96/226/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την ανανέωση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που είχε μονογραφηθεί στις 12 Ιουνίου 1993, όπως τροποποιήθηκε με τη συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 12 Απριλίου 1995·

ότι η εν λόγω συμφωνία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996 και ότι διενεργούνται διαπραγματεύσεις μεταξύ των δύο μερών για την ανανέωσή της·

ότι αυτές οι διαπραγματεύσεις δεν μπορεί να ολοκληρωθούν πριν από την ως άνω ημερομηνία·

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 της συμφωνίας προβλέπει ότι είναι δυνατή η επαναφορά ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή, εφόσον καταγγεληθεί ή δεν αντικατασταθεί η ανωτέρω συμφωνία·

ότι το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 θεσπίζει τους όρους υπό τους οποίους είναι δυνατή η επαναφορά ποσοτικών ορίων στις εισαγωγές προς την Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης καταγωγής ορισμένων εξαγωγικών χωρών·

ότι τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας απαιτούν, σε περίπτωση που δεν ανανεωθεί η διμερής συμφωνία, οι κανόνες εισαγωγής που θα εφαρμοστούν να είναι τέτοιοι, ώστε να αποτρέπεται η απεριόριστη εισαγωγή ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, τα οποία προηγουμένως υπέκειντο σε ποσοτικά όρια στο πλαίσιο της συμφωνίας·

ότι, λόγω της ευαισθησίας του τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και των προϊόντων ενδύσεως στην Ευρωπαϊκή Κοινό-

τητα και της τρέχουσας και δυνητικής ικανότητας παραγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στη Ρωσική Ομοσπονδία και εξαγωγής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, απαιτείται να συνεχιστεί η εφαρμογή ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας·

ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαία η επιβολή, για περίοδο που δεν θα υπερβαίνει τους τρεις μήνες, ποσοτικών ορίων κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, καθώς και κατά την επανεισαγωγή σε αυτήν, μετά τη διενέργεια εργασιών στο πλαίσιο τελειοποίησης προς επανεισαγωγή στη Ρωσική Ομοσπονδία, ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής της Κοινότητας·

ότι η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων με τη Ρωσική Ομοσπονδία εντός των τριών προσεχών μηνών, προκειμένου να επιτευχθεί νέα διμερής συμφωνία, η οποία θα αντικαθιστά την ισχύουσα, πριν τη λήξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού· ότι, ως εκ τούτου, οι ποσοτικοί περιορισμοί που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό αποτελούν προσωρινό μέτρο, ενόψει της επανάληψης και της ολοκλήρωσης των ως άνω διαπραγματεύσεων·

ότι, λόγω της οικονομικής κατάστασης που επικρατεί στον κοινοτικό κλάδο της κλωστοϋφαντουργίας και των ειδών ενδύσεως και λαμβανομένης υπόψη της ανάπτυξης του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ενδύσεως μεταξύ της Κοινότητας και της Ρωσίας, δεν φαίνεται απαραίτητη η επαναφορά ορισμένων από τα ισχύοντα ποσοτικά όρια·

ότι, όσον αφορά τα τρίμηνης διάρκειας ποσοτικά όρια που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό, το προβλεπόμενο ύψος τους ισούται προς το 25 % των συμφωνηθέντων για το 1996, με σημαντική προσαύξηση για ορισμένες κατηγορίες·

ότι η εισαγωγή προϊόντων που απεστάλησαν από τη Ρωσική Ομοσπονδία πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού διέπεται από τις διατάξεις της ισχύουσας για το 1996 συμφωνίας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2315/96<sup>(5)</sup>·

ότι ο μειωμένος αριθμός ποσοτικών περιορισμών συγκριτικά με όσους περιέχονται στη συμφωνία, καθώς και τα αυξημένα επίπεδα που προβλέπει ο παρών κανονισμός θεσπίζονται υπό τον όρο ότι η Ρωσική Ομοσπονδία δεν θα λάβει, ενόσω ισχύει ο παρών κανονισμός, μέτρα στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των ειδών ενδύ-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 67 της 10. 3. 1994, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 9. 10. 1996, σ. 4.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 30. 3. 1996, σ. 406.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 275 της 8. 11. 1993, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 314 της 4. 12. 1996, σ. 1.

σεως, που να αφορούν ποσοτικούς περιορισμούς ή ενίσχυση των δασμολογικών και μη δασμολογικών φραγμών, όπως είναι η πιστοποίηση ή άλλες απαιτήσεις κατά την εισαγωγή, οι οποίες εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής της Κοινότητας, εκτός από εκείνα τα μέτρα που ίσχυαν στη Ρωσική Ομοσπονδία την 1η Ιανουαρίου 1996· ότι, επομένως, η επιβολή οποιουδήποτε μέτρου θα επιφέρει την αναθεώρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη που εξέδωσε η Επιτροπή που συγκροτείται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

1. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των κλωστούφαντουργικών προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, τα οποία θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.
2. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι επανεισαγωγές στην Κοινότητα, μετά τη διενέργεια εργασιών στο πλαίσιο τελειοποίησης προς επανεισαγωγή στη Ρωσική Ομοσπονδία, των κλωστούφαντουργικών προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καταγωγής της Κοινότητας, υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, τα οποία θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.
3. Οι διατάξεις των μερών II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 εφαρμόζονται στις εισαγωγές που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1996.

#### *Άρθρο 2*

Όλες οι ποσότητες προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού και απεστάλησαν στην Κοινότητα από τη Ρωσική Ομοσπονδία την ή μετά την 1η Ιανουαρίου 1997 και μέχρι τις 31 Μαρτίου 1997 και τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, αφαιρούνται από τα αντίστοιχα όρια που θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

#### *Άρθρο 3*

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού υπόκεινται σε αναθεώρηση, σε περίπτωση κατά την οποία, εντός της διάρκειας ισχύος του, η Ρωσική Ομοσπονδία θεσπίσει μέτρα που να αφορούν ποσοτικούς περιορισμούς ή ενίσχυση των δασμολογικών και μη δασμολογικών φραγμών, όπως είναι η πιστοποίηση ή άλλες απαιτήσεις κατά την εισαγωγή, οι οποίες εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή κλωστούφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης καταγωγής της Κοινότητας, εκτός από εκείνα τα μέτρα που ίσχυαν στη Ρωσική Ομοσπονδία την 1η Ιανουαρίου 1996.

#### *Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 1997.

Τα κλωστούφαντουργικά προϊόντα, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα και απεστάλησαν σε κοινοτικό προορισμό πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, υπόκεινται στις διατάξεις που ίσχυαν κατά τη στιγμή της αποστολής τους και δεν αφαιρούνται από τα αντίστοιχα όρια που θεσπίζονται στο παράρτημα.

*Για την Επιτροπή*

Leon BRITTAN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κοινοτικά ποσοτικά όρια, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και εφαρμόζονται από την 1 Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 1997**

Κατηγορία (1)	Μονάδα	Ποσότητα
1	τόνοι	1 307
2	τόνοι	3 619
2α	τόνοι	278
3	τόνοι	508
4	1 000 τεμάχια	720
5	1 000 τεμάχια	457
6	1 000 τεμάχια	802
7	1 000 τεμάχια	226
8	1 000 τεμάχια	688
9	τόνοι	473
20	τόνοι	686
22	τόνοι	368
39	τόνοι	225
12	1 000 ζεύγη	1 128
13	1 000 τεμάχια	1 485
15	1 000 τεμάχια	286
16	1 000 τεμάχια	208
21	1 000 τεμάχια	340
24	1 000 τεμάχια	350
29	1 000 τεμάχια	159
83	τόνοι	118
33	τόνοι	133
37	τόνοι	455
50	τόνοι	141
74	1 000 τεμάχια	153
90	τόνοι	243
115	τόνοι	122
117	τόνοι	409
118	τόνοι	241

(1) Η πλήρης περιγραφή των προϊόντων που υπάγονται σε αυτές τις κατηγορίες παρατίθεται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94.

## ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΟΣ ΕΠΑΝΕΙΣΑΓΩΓΗ

**Κοινοτικά ποσοτικά όρια, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 1997**

Κατηγορία (1)	Μονάδα	Ποσότητα
4	1 000 τεμάχια	244
5	1 000 τεμάχια	559
6	1 000 τεμάχια	1 547
7	1 000 τεμάχια	988
8	1 000 τεμάχια	895
12	1 000 ζεύγη	1 193
13	1 000 τεμάχια	357
15	1 000 τεμάχια	949
16	1 000 τεμάχια	347
21	1 000 τεμάχια	1 357
24	1 000 τεμάχια	690
29	1 000 τεμάχια	1 090
83	τόνοι	125
74	1 000 τεμάχια	250

(1) Η πλήρης περιγραφή των προϊόντων που υπάγονται σε αυτές τις κατηγορίες παρατίθεται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2447/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 1996

για την προσαρμογή των παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3281/94 του Συμβουλίου για την εφαρμογή ενός τετραετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο 1995-1998 σε ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3281/94 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1994, για την εφαρμογή ενός πολυετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο 1995-1998 σε ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2948/95 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3 και το άρθρο 19,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3281/94 ορίζει τις διαδικασίες για την επέλευση αναγκαίων μεταβολών στο παράρτημα Ι ή ΙΙ του εν λόγω κανονισμού, λόγω τροποποιήσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας: ότι η συνδυασμένη ονοματολογία, για το έτος 1997, η επισυναπτόμενη στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1734/96 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, ενσωματώνει νέα στοιχεία τα οποία έχουν επιπτώσεις στους καταλόγους του παραρτήματος Ι του

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3281/94, και ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμη η ανάλογη προσαρμογή του εν λόγω παραρτήματος:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γενικευμένων ποσοστώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3281/94 προσαρμόζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 348 της 31. 12. 1994, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 308 της 21. 12. 1995, σ. 32.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 238 της 19. 9. 1996, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3281/94 τροποποιείται ως εξής:

Στο παράρτημα I, μέρος 2:

- αντί: «2818 10 00»,
- διάβαζε: «2818 10»·
- αντί: «2907 15 00»,
- διάβαζε: «2907 15 90»·
- αντί: «2935 00 00»,
- διάβαζε: «2935 00 90»·
- αντί: «4602 90»,
- διάβαζε: «4602 90 00».

Στο παραρτημα I, μέρος 3:

- αντί: «2930 90 95»,
- διάβαζε: «2930 90 70»·
- αντί: «8902 00 11, 8902 00 19»,
- διάβαζε: «8902 00 12, 8902 00 18».

Στο παράρτημα I, μέρος 4:

- αντί: «και 8548 10 90»,
  - διάβαζε: «, 8548 10 91 και 8548 10 99».
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2448/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 18ης Δεκεμβρίου 1996

**για την προσαρμογή των παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1256/96 του Συμβουλίου για την εφαρμογή πολυετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1999, σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1256/96 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996, για την εφαρμογή πολυετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1996 έως τις 30 Ιουνίου 1999, σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3 και το άρθρο 18,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1256/96 ορίζει τις διαδικασίες για την επέλευση αναγκαίων μεταβολών στο παράρτημα I, II ή VI του εν λόγω κανονισμού, λόγω τροποποιήσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας: ότι η συνδυασμένη ονοματολογία, για το έτος 1997, η επισυναπτόμενη στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1734/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, ενσωματώνει νέα στοιχεία τα οποία έχουν επιπτώσεις στους καταλόγους των παραρτημάτων I και VI

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1256/96, και ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμη η ανάλογη προσαρμογή των εν λόγω παραρτημάτων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γενικευμένων ποσοστώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1256/96 προσαρμόζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 29. 6. 1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 238 της 19. 9. 1996, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1256/96 τροποποιείται ως εξής:

Στο παράρτημα I, μέρος 1, στήλη 1:

- αντί: «0304 20 57»,
- διάβαζε: «0304 20 55  
0304 20 56  
0304 20 58»,
- αντί: «0810 50 00»,
- διάβαζε: «0810 50».

Στο παράρτημα I, μέρος 2, στήλη 1:

- αντί: «0713 50»,
- διάβαζε: «0713 50 00».

Στο παράρτημα I, μέρος 3, στήλη 1:

- αντί: «0303 80 00»,
- διάβαζε: «0303 80 90»,
- αντί: «0306 13 90»,
- διάβαζε: «0306 13 40  
0306 13 50  
0306 13 80»
- αντί: «1605 30 00»,
- διάβαζε: «1605 30 90»,
- αντί: «2309 90 98»,
- διάβαζε: «2309 90 95  
2309 90 97».

Στο παράρτημα I, μέρος 4, στήλη 1:

- αντί: «0713 20»,
- διάβαζε: «0713 20 00»,
- αντί: «0713 31»,
- διάβαζε: «0713 31 00»,
- αντί: «0713 32»,
- διάβαζε: «0713 32 00»,
- αντί: «0713 39»,
- διάβαζε: «0713 39 00»,
- αντί: «0713 40»,
- διάβαζε: «0713 40 00».

Στο παράρτημα VI, στήλη 1:

- αντί: «0810 50 00»,
- διάβαζε: «0810 50»,
- αντί: «2309 90 98»,
- διάβαζε: «2309 90 95  
2309 90 97».

Στο παράρτημα VI, στην παραπομπή (\*):

- αντί: «1604 14 14»,
- διάβαζε: «1604 14 11».



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2449/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 1996

όσον αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων ετήσιων δασμολογικών ποσοτώσεων κατά το 1996 για τα προϊόντα τα οποία υπόκεινται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 και 0714 90 19 καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών άλλων από την Ταϊλάνδη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV.6 της GATT<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση, στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων της Διεθνούς Οργάνωσης για το Εμπόριο (ΔΟΕ), να ανοίξει ορισμένες ετήσιες δασμολογικές ποσοτώσεις για τα προϊόντα τα οποία υπόκεινται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 και 0714 90 19 και τα οποία προέρχονται από την Ινδονησία, άλλα συμβαλλόμενα μέρη της ΔΟΕ εκτός από την Ταϊλάνδη, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και ορισμένες τρίτες χώρες άλλες από την Κίνα οι οποίες δεν είναι μέλη της ΔΟΕ· ότι στο πλαίσιο των ποσοτώσεων αυτών, ο τελωνειακός δασμός περιορίζεται σε 6% κατ' αξίαν· ότι τις ποσοτώσεις αυτές πρέπει να τις ανοίξει σε πολυετή βάση και να τις διαχειριστεί η Επιτροπή·

ότι πρέπει να διατηρηθεί το σύστημα διαχείρισης το οποίο διασφαλίζει ότι μόνον τα προϊόντα τα οποία προέρχονται από τη Δημοκρατία της Ινδονησίας και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μπορούν να εισαχθούν στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που έχουν χορηγηθεί στις χώρες αυτές· ότι, κατά συνέπεια, η έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής θα πρέπει να συνεχίσει να υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικών για την εξαγωγή τα οποία εκδίδουν οι αρχές αυτών των δύο χωρών και των οποίων υποδείγματα έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή· ότι, όσον αφορά τα προϊόντα τα προερχόμενα από το Βιετνάμ, σύμφωνα με μία πρακτική η οποία εφαρμόζεται εδώ και αρκετά χρόνια, η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής υπόκειται, μεταξύ άλλων διατάξεων, και στην προσκόμιση βεβαίωσης η οποία εκδίδεται με πρωτοβουλία της χώρας εξαγωγής·

ότι το σύστημα εισαγωγών στην κοινοτική αγορά των εν λόγω προϊόντων, η διαχείριση των οποίων γίνεται κατά παράδοση στη διάρκεια ενός ημερολογιακού χρόνου, θα πρέπει να διατηρηθεί·

ότι η εισαγωγή των προϊόντων με κωδικούς ΣΟ 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 και 0714 90 19 υπόκεινται στην

προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής του οποίου οι κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2350/96<sup>(3)</sup>· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/96<sup>(5)</sup>, προσδιορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες του καθεστώτος πιστοποιητικών στον τομέα σιτηρών και ρυζιού·

ότι είναι σκόπιμο να εφαρμοστούν οι συνήθεις συμπληρωματικοί κανόνες για την διαχείριση τέτοιου είδους ποσοτώσεων σε θέματα κυρίως υποβολής αιτήσεων και έκδοσης πιστοποιητικών καθώς και της παρακολούθησης των πραγματικών εισαγωγών·

ότι, ειδικότερα, θα πρέπει να εξασφαλίζεται η προέλευση των προϊόντων υπάγοντας την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής στην προσκόμιση πιστοποιητικών προέλευσης τα οποία εκδίδουν οι ενδιαφερόμενες χώρες· ότι, ωστόσο, δεν απαιτείται πιστοποιητικό προέλευσης για τα προϊόντα τα οποία προέρχονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας·

ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή διαχείριση των εν λόγω καθεστώτων, η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής δεν μπορεί να αναφέρεται σε ποσότητα ανώτερη από εκείνη η οποία αναφέρεται στο έγγραφο το οποίο πιστοποιεί τη φόρτωση και τη θαλάσσια μεταφορά προς την Κοινότητα· ότι θα πρέπει, επίσης, σε ορισμένες περιπτώσεις, να οριστεί μέγιστη ποσότητα ανά αίτηση και να θεσπιστεί διάταξη σύμφωνα με την οποία, σε καμία περίπτωση, η αίτηση δεν μπορεί να αφορά ποσότητα ανώτερη από εκείνη για την οποία προσκομίσθηκαν οι προαναφερθείσες αποδείξεις·

ότι, σε περίπτωση κατά την οποία οι ποσότητες που πράγματι φορτώθηκαν φαίνεται ότι είναι ελαφρώς ανώτερες από τις ποσότητες που αναφέρονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής, θα πρέπει να θεσπιστούν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλιστεί η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των πλεονασματικών ποσοτήτων αμέσως μόλις το κράτος από το οποίο προέρχονται τα προϊόντα είναι σε θέση να εγγυηθεί τη διοικητική διαχείριση της νομοθεσίας η οποία αποσκοπεί σε αυτό· ότι φαίνεται ότι η Ινδονησία και η Κίνα μπορούν πράγματι να τύχουν αυτού του περιθωρίου ανοχής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής σιτηρών,

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 146 της 20. 6. 1996, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 4.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 190 της 31. 7. 1996, σ. 23.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Ποσοτώσεις

#### Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου 1997 ανοίγονται οι ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοτώσεις εισαγωγής, για τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 και 0714 90 19, με τελωνειακό δασμό 6 % κατ' αξίαν:

1. ποσόστωση 825 000 τόνων για τα εν λόγω προϊόντα τα οποία προέρχονται από τη Δημοκρατία της Ινδονησίας
2. ποσόστωση 145 590 τόνων για τα εν λόγω προϊόντα τα οποία προέρχονται από άλλα κράτη μέλη της διεθνούς οργάνωσης εμπορία (ΔΟΕ), εκτός της Ταϊλάνδης
3. ποσόστωση 350 000 τόνων για τα εν λόγω προϊόντα τα οποία προέρχονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας
4. ποσόστωση 32 000 τόνων για τα εν λόγω προϊόντα τα οποία προέρχονται από άλλες χώρες μη μέλη της ΔΟΕ, άλλων από την Κίνα, από τους οποίους 2 000 τόνοι προορίζεται να εισαχθούν ως προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση, ήδη συσκευασμένα με καθαρό περιεχόμενο το οποίο δεν υπερβαίνει τα 28 χιλιόγραμμα, είτε νωπά και ολόκληρα, είτε κατεψυγμένα δίχως περικάρπιο, ακόμη και τεμαχισμένα.

#### Άρθρο 2

Για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, οι αιτήσεις πιστοποιητικού εισαγωγής υποβάλλονται σε κάθε κράτος μέλος τα εκδιδόμενα πιστοποιητικά ισχύουν σε όλη την Κοινότητα.

#### Άρθρο 3

1. Η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής γίνεται αποδεκτή εφόσον:

- α) συνοδεύεται από το πρωτότυπο που πιστοποιητικού το οποίο εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές τις ενδιαφερόμενης χώρας και με το οποίο πιστοποιείται η προέλευση του εμπορεύματος σύμφωνα με το υπόδειγμα το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα I· το πιστοποιητικό αυτό δεν απαιτείται ωστόσο για την εισαγωγή προϊόντων προερχομένων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 σημείο 3·
- β) συνοδεύεται από την απόδειξη, με μορφή αντιγράφου φορτωτικής, ότι το εμπόρευμα φορτώθηκε στο έδαφος της τρίτης χώρας καταγωγής και μεταφέρθηκε στην Κοινότητα με το πλοίο το οποίο αναφέρεται στην αίτηση και, στην περίπτωση κατά την οποία η τρίτη αυτή χώρα δεν έχει άμεση πρόσβαση στη θάλασσα, εφόσον προσκομίζεται και ένα έγγραφο διεθνούς μεταφοράς το οποίο πιστοποιεί τη μεταφορά του εμπορεύματος από τη χώρα καταγωγής στον λιμένα φόρτωσης
- γ) για τα προϊόντα τα οποία προέρχονται από την Ινδονησία και την Κίνα, εφόσον συνοδεύονται αντιστοίχως από τα πιστοποιητικά για την εξαγωγή τα οποία αναφέρονται στον τίτλο II, τα οποία εκδίδουν οι αρχές των

χωρών αυτών, δεόντως συμπληρωμένα, σύμφωνα με τα υποδείγματα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα II και III· το πρωτότυπο των πιστοποιητικών αυτών παραμένει στην κατοχή του οργανισμού που εκδίδει το πιστοποιητικό εισαγωγής· ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής αφορά μέρος μόνον της ποσότητας που περιλαμβάνεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής, ο οργανισμός έκδοσης αναφέρει στο πρωτότυπο την ποσότητα για την οποία χρησιμοποιήθηκε το πρωτότυπο και, αφού το σφραγίσει, το παραδίδει στον ενδιαφερόμενο· μόνον οι ποσότητες που αναφέρονται στο τετραγωνίδιο 7 του ινδονησιακού πιστοποιητικού για την εξαγωγή και στο τετραγωνίδιο 9 του κινεζικού πιστοποιητικού για την εξαγωγή, αντιστοίχως, λαμβάνονται υπόψη για την έκδοση του πιστοποιητικού εισαγωγής·

δ) αφορά ποσότητα η οποία δεν υπερβαίνει την ποσότητα που αναφέρεται στα έγγραφα τα οποία περιλαμβάνονται στα στοιχεία α), β) και γ).

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής οι οποίες υποβάλλονται με στόχο τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων τα οποία χρησιμοποιούνται για ανθρώπινη κατανάλωση και τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 91 και 0714 90 11, δεν μπορούν να αναφέρονται σε ποσότητα ανώτερη από 150 τόνους ανά ενδιαφερόμενο ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό του.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### Πιστοποιητικά για την εξαγωγή

#### Άρθρο 4

1. Τα πιστοποιητικά για την εξαγωγή τα οποία εκδίδονται από τις αρχές της Δημοκρατίας της Ινδονησίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας εκδίδονται στα αγγλικά.
2. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα του συμπληρώνονται είτε στη γραφομηχανή, είτε με το χέρι. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, θα πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και με τυπογραφικούς χαρακτήρες.
3. Σε κάθε πιστοποιητικό για την εξαγωγή δίδεται από την αρχή ένας αριθμός προτεραιότητας· περιλαμβάνει επίσης σε ένα τετραγωνίδιο στο πάνω μέρος της σελίδας, έναν αριθμό πιστοποιητικού. Τα αντίγραφα φέρουν τους ίδιους αριθμούς με το πρωτότυπο.

#### Άρθρο 5

1. Τα πιστοποιητικά για την εξαγωγή ισχύουν 120 ημέρες από την ημερομηνία έκδοσής τους. Η ημερομηνία έκδοσης πιστοποιητικού υπολογίζεται στην προθεσμία ισχύος του πιστοποιητικού αυτού.

Ισχύουν μόνον εφόσον τα τετραγωνίδια έχουν δεόντως συμπληρωθεί και έχουν θεωρηθεί, σύμφωνα με τις αναφερόμενες υποδείξεις. Οι ποσότητες πρέπει να αναφέρονται με αριθμούς και με γράμματα.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής θεωρείται ότι έχουν δεόντως θεωρηθεί εφόσον αναφέρουν την ημερομηνία της έκδοσής τους και εφόσον φέρουν την σφραγίδα των οργανισμών έκδοσης και την υπογραφή των ατόμων τα οποία έχουν εξουσιοδοτηθεί να τα υπογράφουν.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

## Πιστοποιητικά εισαγωγής

## Άρθρο 6

Η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν:

α) στο τετραγωνίδιο 8, την τρίτη χώρα από την οποία προέρχεται το εν λόγω προϊόν.

Με το πιστοποιητικό αναλαμβάνεται η υποχρέωση εισαγωγής από τη χώρα αυτή:

β) στο τετραγωνίδιο 24, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Derechos de aduana limitados al 6 % ad valorem [Reglamento (CE) n° 2449/96]
- Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2449/96)
- Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2449/96)
- Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2449/96]
- Customs duties limited to 6 % ad valorem (Regulation (EC) No 2449/96)
- Droits de douane limités à 6 % ad valorem [Règlement (CE) n° 2449/96]
- Dazi doganali limitati al 6 % ad valorem [Regolamento (CE) n. 2449/96]
- Douanerechten beperkt tot 6 % ad valorem (Verordening (EG) nr. 2449/96)
- Direitos aduaneiros limitados a 6 % ad valorem [Reglamento (CE) n° 2449/96]
- Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2449/96)
- Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2449/96)

γ) στο τετραγωνίδιο 20, το όνομα του πλοίου στο οποίο έχει φορτωθεί ή με το οποίο μεταφέρθηκε στη Κοινότητα το εμπόρευμα καθώς και τον αριθμό του πιστοποιητικού καταγωγής που υποβλήθηκε, και στην περίπτωση προϊόντων προερχομένων από την Ινδονησία ή την Κίνα, τον αριθμό και την ημερομηνία του ινδονησιακού ή κινεζικού πιστοποιητικού εξαγωγής, αντιστοίχως.

## Άρθρο 7

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, το ποσόν της εγγύησης της σχετικής με το πιστοποιητικό εισαγωγής είναι 20 Ecu ανά τόνο.

Ωστόσο, στην περίπτωση προϊόντων τα οποία προέρχονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, το ποσόν της εγγύησης είναι 5 Ecu ανά τόνο.

2. Στην περίπτωση κατά την οποία, λόγω της εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 4, η ποσότητα για την οποία

εκδόθηκε το πιστοποιητικό είναι κατώτερη από εκείνη για την οποία ζητήθηκε, αποδεσμεύεται η εγγύηση η οποία αντιστοιχεί στη διαφορά.

3. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

## Άρθρο 8

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές όλων των κρατών μελών κάθε εβδομάδα από τη Δευτέρα έως την Τετάρτη, έως τις 13.00.

Ωστόσο, η πρώτη υποβολή αιτήσεων του έτους πραγματοποιείται την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Ιανουαρίου.

2. Για τα προϊόντα τα οποία προέρχονται από την Ινδονησία ή την Κίνα, οι αιτήσεις πιστοποιητικού μπορούν να αφορούν τις εισαγωγές οι οποίες θα πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο του επόμενου χρόνου, εφόσον έχουν υποβληθεί το Δεκέμβριο, με βάση ένα πιστοποιητικό εξαγωγής το οποίο έχει εκδοθεί στη διάρκεια του εν λόγω έτους από τις αρχές της Ινδονησίας ή της Κίνας.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή με τέλεξ ή τέλεφαξ την επομένη της υποβολής της αίτησης και, το αργότερο, έως τις 13.00 της Πέμπτης, σύμφωνα με τη λήξη της προθεσμίας υποβολής της αίτησης η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, τα ακόλουθα στοιχεία για κάθε αίτηση πιστοποιητικού:

- τη χώρα καταγωγής του προϊόντος,
- την ποσότητα για την οποία ζητείται το πιστοποιητικό εισαγωγής,
- το όνομα του αιτούντος,
- τον αριθμό του πιστοποιητικού καταγωγής το οποίο υποβλήθηκε και τη συνολική ποσότητα που αναφέρεται στο πρωτότυπο του εγγράφου ή απόσπασμά του,
- το όνομα του πλοίου το οποίο εγγράφεται στο τετραγωνίδιο 20,
- για ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από την Ινδονησία ή την Κίνα, τον αριθμό του ινδονησιακού ή κινεζικού πιστοποιητικού εξαγωγής της Ινδονησίας ή της Κίνας, το οποίο αναφέρεται στο επάνω μέρος των πιστοποιητικών αυτών.

4. Το αργότερο, την τέταρτη εργάσιμη ημέρα από την ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων, η Επιτροπή καθορίζει και αναφέρει με τέλεξ ή τέλεφαξ στα κράτη μέλη εάν και σε τι βαθμό δόθηκε συνέχεια στις αιτήσεις πιστοποιητικών.

5. Τα κράτη μέλη μόλις λάβουν τη γνωμοδότηση της Επιτροπής μπορούν να εκδώσουν τα πιστοποιητικά εισαγωγής.

Ωστόσο, τα πιστοποιητικά για τις εισαγωγές προϊόντων προερχομένων από την Ινδονησία ή την Κίνα, για τα οποία οι αιτήσεις υποβλήθηκαν το Δεκέμβριο, για τον επόμενο χρόνο, δεν εκδίδονται πριν την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Ιανουαρίου του εν λόγω έτους.

## Άρθρο 9

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 2 και, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, η ποσότητα η οποία τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να είναι ανώτερη από εκείνη η οποία αναφέρεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής· ο αριθμός «0» εγγράφεται για το σκοπό αυτό στο τετραγωνίδιο 19 του πιστοποιητικού.

## Άρθρο 10

1. Για τα προϊόντα τα προερχόμενα από την Ινδονησία, εφόσον διαπιστώνεται ότι οι ποσότητες οι οποίες πράγματι εκφορτώθηκαν για μια ορισμένη παράδοση είναι ανώτερες από εκείνες που αναφέρονται στο ή τα πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία εκδόθηκαν για την παράδοση αυτή, οι αρμόδιες αρχές έκδοσης του ή των εν λόγω πιστοποιητικών εισαγωγής, μετά από αίτηση του εισαγωγέα, κοινοποιούν με τэлеξ ή τέλεφαξ, κατά περίπτωση, και το συντομότερο δυνατό, στην Επιτροπή τον ή τους αριθμούς πιστοποιητικών για την ινδονησιακή εξαγωγή, τον ή τους αριθμούς πιστοποιητικών εισαγωγής, την πλεονασματική ποσότητα καθώς και το όνομα του πλοίου.

Η Επιτροπή έρχεται σε επαφή με τις αρχές της Ινδονησίας προκειμένου να καταρτισθούν νέα πιστοποιητικά για την εξαγωγή. Στο μεταξύ, οι πλεονασματικές ποσότητες δεν δύνανται να τεθούν στο εμπόριο εφόσον δεν έχουν υποβληθεί τα νέα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις εν λόγω ποσότητες. Τα νέα αυτά πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 8.

2. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, εφόσον διαπιστώνεται ότι οι πλεονασματικές ποσότητες οι οποίες εκφορτώθηκαν δεν υπερβαίνουν το 2% εκείνων οι οποίες καλύπτονται από τα πιστοποιητικά εισαγωγής που έχουν εκδοθεί και τα οποία ανταποκρίνονται στα πιστοποιητικά για την εξαγωγή που έχουν χορηγηθεί για το εν λόγω πλοίο, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πρόκειται να τεθούν στο εμπόριο, κατόπιν αιτήσεως του εισαγωγέως, εξουσιοδοτούν τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των πλεονασματικών αυτών ποσοτήτων κατόπιν πληρωμής τελωνειακού δασμού, το ανώτερο ύψος του οποίου φθάνει το 6% κατ' αξίαν και τη σύσταση από τον εισαγωγέα εγγύησης ποσού ίσου προς τη διαφορά η οποία υφίσταται ανάμεσα στον πλήρη τελωνειακό δασμό και το δασμό που πληρώθηκε.

Η Επιτροπή, αμέσως μόλις λάβει τα στοιχεία τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο, έρχεται σε επαφή με τις αρχές της Ινδονησίας προκειμένου να καταρτισθούν τα νέα πιστοποιητικά για την εξαγωγή.

Η εγγύηση αποδεσμεύεται αφού προσκομιστεί στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο τίθεται στο εμπόριο το προϊόν, συμπληρωματικό ποσοστό εισαγωγής. Δεν είναι

υποχρεωτικό να συνοδεύεται η αίτηση για το πιστοποιητικό αυτό από σύσταση εγγύησης σχετικής με το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού. Το πιστοποιητικό αυτό εκδίδεται σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 8 και κατόπιν προσκομίσεως ενός ή περισσοτέρων νέων πιστοποιητικών για την εξαγωγή τα οποία εκδίδονται από τις αρχές της Ινδονησίας για την εν λόγω πλεονασματική ποσότητα. Το συμπληρωματικό πιστοποιητικό περιλαμβάνει, στο τετραγωνίδιο 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Certificado complementario, apartado 2 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 2449/96
- Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2449/96, artikel 10, stk. 2
- Zusätzliche Lizenz — Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2449/96
- Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2449/96
- Licence for additional quantity, Article 10 (2) of Regulation (EC) No 2449/96
- Certificat complémentaire, règlement (CE) nº 2449/96, article 10 paragraphe 2
- Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2449/96, articolo 10, paragrafo 2
- Aanvullend certificaat — artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2449/96
- Certificado complementar, nº 2 do artigo 10º do Regulamento (CE) nº 2449/96
- Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2449/96, 10 artiklan 2 kohta
- Kompletterande licens, artikel 10.2 i förordning (EG) nr 2449/96.

Η εγγύηση καταπίπτει για τις ποσότητες για τις οποίες δεν προσκομίζεται, εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών, συμπληρωματικό πιστοποιητικό εισαγωγής, με εξαίρεση τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αποδοχής της δήλωσης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Αφού καταχωρηθεί και θεωρηθεί από την αρμόδια αρχή το συμπληρωματικό πιστοποιητικό εισαγωγής, κατά την αποδέσμευση της εγγύησης, το πιστοποιητικό αυτό αποστέλλεται στον οργανισμό έκδοσης το συντομότερο δυνατό.

3. Η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν παρέχει δικαίωμα στην εισαγωγή ποσοτήτων εμπορευμάτων τα οποία υπερβαίνουν το συνολικό όγκο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το εν λόγω έτος. Εάν, κατά την έκδοση ενός συμπληρωματικού πιστοποιητικού εισαγωγής, πιστοποιηθεί ότι ο συνολικός αυτός όγκος υπερβαίνεται, η ποσότητα η οποία αποτελεί αντικείμενο αυτού του συμπληρωματικού πιστοποιητικού αφαιρείται από το συνολικό όγκο της επιτρεπομένης ποσόστωσης για τον επόμενο χρόνο.

*Άρθρο 11*

Οι ποσότητες προϊόντων τις οποίες αφορά εκδοθέν πιστοποιητικό εισαγωγής καταλογίζονται, αφού αφαιρεθούν από το συνολικό όγκο ο οποίος έχει επιτραπεί για το έτος έκδοσης των εν λόγω πιστοποιητικών.

Τα πιστοποιητικά τα οποία εκδίδονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ισχύουν σε όλη την Κοινότητα για 60 ημέρες, αρχής γενομένης από την πραγματική τους έκδοση.

Ωστόσο, τα πιστοποιητικά τα οποία εκδίδονται για προϊόντα προερχόμενα από την Ινδονησία ή την Κίνα ισχύουν έως την τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού για την εξαγωγή συν 30 ακόμα ημέρες.

*Άρθρο 12*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*





SERIAL EC-A No

# ORIGINAL

## DEPARTMENT OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

### EXPORT CERTIFICATE

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		5. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
4. EXPECTED TIME OF ARRIVAL			
6. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	7. WEIGHT (TONNES)	8. PACKING	
	SHIPPED WEIGHT		
CN-0714 10 91 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> IN BULK	
CN-0714 10 99 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> ..... BAGS	
CN-0714 90 11 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> OTHERS	
CN-0714 90 19 <input type="checkbox"/>			

DEPARTMENT OF TRADE  
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

DATE

.....  
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EC AUTHORITIES:





**People's Republic of China**

1. Exporter (name, full address, country) China National Native Produce & Animal By-Products Import & Export Corporation  Branch China	2. No	
	3. Quota, year	
4. First consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT CERTIFICATE</b> <b>(Manioc falling within CN codes 0714 10 91,</b> <b>0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19)</b>	
	5. Country of origin <b>CHINA</b>	6. Country of destination <b>EC</b>
7. Place and date of shipment — Means of transport — Shipped by (name of vessel)		
8. Descriptions of goods: — Type of products:  △ Pellets  △ Chips  △ Others  — Packaging:  △ In bulk  △ Bags  △ Others	9. QUANTITY	
	Metric tonne (Net shipped weight)	
10. Competent authority (name, address, country) Imp/Exp Department Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, People's Republic of China 2, Dong Chang An Street, Beijing, China		
Date:	Signature:	Stamp:
For use of EC authorities		
This certificate is valid for 120 days from the date of issue		



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2450/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 20ής Δεκεμβρίου 1996**  
**περί χορήγησης λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο FOB

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε ζάχαρη σε ορισμένους δικαιούχους:

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(3)</sup>, ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση λευκής ζάχαρης στην Κοινότητα, προκειμένου να την προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ, Δ και Ε

1. **Δράση αριθ.** (1): 61/96 (Α)· 62/96 (Β)· 63/96 (Γ)· 64/96 (Δ)· 65/96 (Ε)
2. **Πρόγραμμα:** 1996
3. **Δικαιούχος** (2): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box, 140157, Amman, Jordan, [τέλεξ: 21170 UNRWA JC· τέλεφαξ: (962 6) 86 41 27]
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
  - Α + Ε: Ashdod: Ισραήλ PO Box 19149, Ιερουσαλήμ [τηλ.: (972 2) 589 05 55· τέλεξ: 26194 UNRWA IL· τέλεφαξ: 581 65 64]
  - Β: Βηρυτός: Λίβανος PO Box 947, Βηρυτός [τηλ.: (961 1) 212 478 4291· τέλεξ: 00581 150 2564 ULFO· τέλεφαξ: 212 478 1055]
  - Γ: Lattakia: Συρία, PO Box 4313, Δαμασκός [τηλ.: (963 11) 613 30 35· τέλεξ: 412006 UNRWA SY· τέλεφαξ: 613 30 47]
  - Δ: Amman: Ιορδανία PO Box 484, Amman [τηλ.: (962 6) 74 19 14/77 22 26· τέλεξ: 23402 UNRWAJFO JO· τέλεφαξ: 74 63 61]
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (3): Α και Ε: Ισραήλ· Β: Λίβανος· Γ: Συρία· Δ: Ιορδανία
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** λευκή ζάχαρη
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (4) (7) (8): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (V.A.1)
8. **Συνολική ποσότητα τόνοι:** 2 916
9. **Αριθμός παρτίδων:** πέντε (παρτίδα Α: 1080 τόνοι· παρτίδα Β: 440 τόνοι· παρτίδα Γ: 310 τόνοι· παρτίδα Δ: 570 τόνοι· παρτίδα Ε: 516 τόνοι)
10. **Συσκευασία και σήμανση** (5) (6) (9):
  - βλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [11.2.A.1.6 + 11B.4]
  - βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (V.A.3)
  - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
  - Συμπληρωματικές ενδείξεις: «NOT FOR SALE»
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** ζάχαρη που παράγεται στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1α έκτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου
  - ζάχαρη Α ή Β [στοιχεία α) και β)]
12. **Στάδιο παράδοσης:**
  - Α, Γ και Ε: παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
  - Β και Δ: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Α και Ε: Ashdod· Γ: Lattakia
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** Β: UNRWA warehouse in Beirut, Lebanon· Δ: UNRWA warehouse in Amman, Jordan
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 3 — 16. 2. 1997
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** Α, Γ και Ε: 9. 3. 1997· Β και Δ: 16. 3. 1997
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 6. 1. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Α. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 1. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 17. 2 — 2. 3. 1997
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: Α, Γ και Ε: 23. 3. 1997· Β και Δ: 30. 3. 1997

22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού (\*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τэлеξ: 25670 AGREC B· τэлеφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (\*): Περιοδική επιστροφή που εφαρμόζεται για τη λευκή ζάχαρη στις 9. 12. 1996, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2321/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 316 της 5. 12. 1996, σ. 5)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Ζ

1. Δράση αριθ. (1): 1206/95
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme, (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [τηλ.: (39-6) 57 971· τέλεξ: 626675 WFP I]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αλγερία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκή ζάχαρη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7) (8): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (V.A.1)
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 285
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (5) (6): δλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 (11.2A.1.6 + 11B.4)  
δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (V.A.3)  
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: ζάχαρη που παράγεται στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1α έκτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου  
ζάχαρη Α ή Β [στοιχεία α) και β)]
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 27. 1 — 16. 2. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 6. 1. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δευτέρου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 1. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10. 2 — 2. 3. 1997
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): Περιοδική επιστροφή που εφαρμόζεται για τη λευκή ζάχαρη στις 9. 12. 1996, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2321/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 316 της 5. 12. 1996, σ. 5)

*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (<sup>3</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (<sup>4</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της επιστροφής μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 (ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22).
- (<sup>5</sup>) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου V.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (<sup>6</sup>) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (<sup>7</sup>) Η κατηγορία της ζάχαρης διαπιστώνεται κατά τρόπο καθοριστικό με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2103/77 (ΕΕ αριθ. L 246 της 27. 9. 1977, σ. 12).
- (<sup>8</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
- υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (<sup>9</sup>) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Παρτίδα Α, Γ και Ε: οι συμφωνηθέντες όροι ναύλωσης θεωρούνται ως ισοδύναμοι με τους όρους ναύλωσης φορτηγού γραμμής (Liner in/Liner out) ελεύθερο στο λιμάνι εκφόρτωσης χώρο εμπορευματοκιβωτίων και θεωρείται ότι καλύπτουν 15 ημέρες — εξαιρουμένων Σαββάτου, Κυριακής και αργιών — ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι εκφόρτωσης, οι οποίες υπολογίζονται από την ημέρα/ώρα άφιξης του πλοίου. Οι 15 ημέρες που είναι ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να σημειώνονται ευκρινώς στη φορτωτική. Οι επιβαρύνσεις καθυστέρησης που επιβάλλονται καλή τη πίστει για την καθυστέρηση εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πέραν των 15 προαναφερθέντων ημερών αναλαμβάνονται από την UNRWA. Η UNRWA δεν θα καταβάλει/ούτε θα χρεωθεί με τέλη εγγύησης των εμπορευματοκιβωτίων.
- Μετά την ανάλυση των εμπορευμάτων στο στάδιο της παράδοσης, ο δικαιούχος είναι υπεύθυνος για όλες τις δαπάνες που αφορούν τη μετακίνηση των containers προς το χώρο αδειάσματος εκτός της ζώνης του λιμανιού και την εκ νέου μεταφορά τους στο σταθμό των containers.
- Ashdod: Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 17 τόνους το καθένα.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2451/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 20ής Δεκεμβρίου 1996**  
**περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε γάλα σε σκόνη σε ορισμένους δικαιούχους·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(3)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν ελακρividώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ, Δ και Ε

1. **Δράσεις αριθ. (1):** 48/96 (Α): 49/96 (Β): 50/96 (Γ): 51/96 (Δ): 52/96 (Ε)
2. **Πρόγραμμα:** 1996
3. **Δικαιούχος (2):** UNRWA, Supply Division, Amman Office, PO Box 140157 Amman — Jordan [τέλεξ: 21170 UNRWA JC· τέλεφαξ: (962-6) 86 41 27]
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
  - Α + Ε: Ashdod: Ισραήλ PO Box 19149, Ιερουσαλήμ [τηλ.: (972 2) 589 05 55· τέλεξ: 26194 UNRWA IL· τέλεφαξ: 581 65 64]
  - Β: Βηρυτός: Λίβανος PO Box 947, Βηρυτός [τηλ.: (961 1) 212 478 4291· τέλεξ: 00581 150 2564 ULFO· τέλεφαξ: 212 478 1055]
  - Γ: Lattakia: Συρία, PO Box 4313, Δαμασκός [τηλ.: (963-11) 613 30 35· τέλεξ: 412006 UNRWA SY· τέλεφαξ: 613 30 47]
  - Δ: Amman: Ιορδανία PO Box 484, Amman [τηλ.: (962 6) 74 19 14/77 22 26· τέλεξ: 23402 UNRWAJFO JO· τέλεφαξ: 74 63 61]
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού (3):** Α και Ε: Ισραήλ· Β: Λίβανος· Γ: Συρία· Δ: Ιορδανία
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** πλήρες γάλα σε σκόνη
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (6) (7):** δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Ι.Γ.1)
8. **Συνολική ποσότητα τόνοι:** 508
9. **Αριθμός παρτίδων:** πέντε (παρτίδα Α: 170 τόνοι· παρτίδα Β: 130 τόνοι· παρτίδα Γ: 52 τόνοι· παρτίδα Δ: 78 τόνοι· παρτίδα Ε: 78 τόνοι)
10. **Συσκευασία και σήμανση (7) (8):** δλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 (6.1.Α, Β + Γ.2) δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Ι.Γ.3)
 

Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική

Συμπληρωματικές ενδείξεις: «NOT FOR SALE» + Δ: «Expiry date ...» (ημερομηνία παραγωγής συν εννέα μήνες)
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
 

Η παρασκευή του πλήρους γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. **Στάδιο παράδοσης:**
  - Α, Γ και Ε: παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
  - Β και Δ: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Α και Ε: Ashdod· Γ: Lattakia
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:**

Β: UNRWA warehouse in Beirut, Lebanon· Δ: UNRWA warehouse in Amman, Jordan
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 17. 2 — 2. 3. 1997
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** Α, Γ και Ε: 16. 3. 1997· Β και Δ: 23. 3. 1997
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 6. 1. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]

21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
- α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 1. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 3 — 16. 3. 1997
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: Α, Γ και Ε: 30. 3. 1997· Β και Δ: 6. 4. 1997
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού<sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή<sup>(4)</sup>: Περιοδική επιστροφή που εφαρμόζεται για τη λευκή ζάχαρη στις 16. 12. 1996, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 14)

*Σημειώσεις:*

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 (ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22).
- (5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (6) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
- υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (7) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου Ι.Γ.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (8) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Παρτίδα Α, Γ και Ε: οι συμφωνηθέντες όροι ναύλωσης θεωρούνται ως ισοδύναμοι με τους όρους ναύλωσης φορτηγού γραμμής (Liner in/Liner out) ελεύθερο στο λιμάνι εκφόρτωσης χώρο εμπορευματοκιβωτίων και θεωρείται ότι καλύπτουν 15 ημέρες — εξαιρουμένων Σαββάτου, Κυριακής και αργιών — ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι εκφόρτωσης, οι οποίες υπολογίζονται από την ημέρα/ώρα άφιξης του πλοίου. Οι 15 ημέρες που είναι ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να σημειώνονται ευκρινώς στη φορτωτική. Οι επιβαρύνσεις καθυστέρησης που επιβάλλονται καλή τη πίστει για την καθυστέρηση εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πέραν των 15 προαναφερθέντων ημερών αναλαμβάνονται από την UNRWA. Η UNRWA δεν θα καταβάλει/ούτε θα χρεωθεί με τέλη εγγύησης των εμπορευματοκιβωτίων.
- Μετά την ανάλυση των εμπορευμάτων στο στάδιο της παράδοσης, ο δικαιούχος είναι υπεύθυνος για όλες τις δαπάνες που αφορούν τη μετακίνηση των containers προς το χώρο αδειάσματος εκτός της ζώνης του λιμανιού και την εκ νέου μεταφορά τους στο σταθμό των containers.
- Ashdod: Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 17 τόνους το καθένα.
- (9) Παρτίδα Γ: Το υγειονομικό πιστοποιητικό και το πιστοποιητικό προελεύσεως πρέπει να θεωρούνται από ένα συριακό προξενείο. Στη θεώρηση πρέπει να αναφέρεται ότι έχουν εξοφληθεί τα προξενικά έξοδα και τέλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2452/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 1996

σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικής ποσόστωσης για τις εισαγωγές ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Νορβηγίας, τα οποία προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα τα οποία προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,την απόφαση του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1996<sup>(2)</sup>, σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1460/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των καθεστώτων προτιμησιακών συναλλαγών που εφαρμόζονται σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> προβλέπει στο άρθρο 10 τους κανόνες διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων·

ότι είναι σκόπιμο να ανοίξει για το 1997 η ποσόστωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 σημείο IV της υπό μορφήν

ανταλλαγής επιστολών συμφωνίας περί αναπροσαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας·

ότι τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικών με το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997, τα εμπορεύματα καταγωγής Νορβηγίας του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού υπόκεινται στους δασμούς που εμφανίζονται στο ίδιο αυτό παράρτημα, εντός των ορίων της ετήσιας ποσόστωσης η οποία επίσης εμφανίζεται σ' αυτό.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Martin BANGEMANN

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.

(2) Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(3) ΕΕ αριθ. L 187 της 26. 7. 1996, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αυτόνομες ποσοστάσεις	Επιβαλλόμενος δασμός
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, μη συμπεριλαμβανομένης της σκόνης κακάου με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (κωδικός ΣΟ 1806 10)	5 500 τόνοι	35,15 Ecu/100 kg

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2453/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 1996

σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για τις εισαγωγές ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Νορβηγίας, τα οποία προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού του καθεστώτος συναλλαγών για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1996<sup>(2)</sup> σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και Νορβηγίας,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1460/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των καθεστώτων προτιμησιακών συναλλαγών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> προβλέπει στο άρθρο 10 τους κανόνες διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων·

ότι είναι σκόπιμο να ανοίξει για το 1996 η ποσόστωση που προβλέπεται στο σημείο IV της υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών συμφωνίας περί αναπροσαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας·

ότι τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων

θεμάτων σχετικών με το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996, τα εμπορεύματα καταγωγής Νορβηγίας του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού υπόκεινται στους δασμούς που εμφανίζονται στο ίδιο αυτό παράρτημα, εντός των ορίων των ετήσιων ποσοστώσεων οι οποίες επίσης εμφανίζονται σ' αυτό.

2. Ωστόσο, η ποσόστωση του εμπορεύματος με αύξοντα αριθμό 09.0764 ανοίγει από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1996, εκτός από το άρθρο 1 παράγραφος 2 που εφαρμόζεται από 1ης Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Martin BANGEMANN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.

<sup>(2)</sup> Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 26. 7. 1996, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αυτόνομες ποσοτώσεις	Επιβαλλόμενος δασμός
09.0765	1517 10 90	Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της μαργαρίνης σε υγρή μορφή/άλλη	2 470 τόνοι	απαλλαγή
09.0764	ex 1806 1806 31 1806 32 1806 90	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, μη συμπεριλαμβανομένης της σκόνης κακάου με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (κωδικός ΣΟ 1806 10)	5 500 τόνοι	35,15 Ecu /100 kg
09.0766	2102 30 00	Έτοιμες σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης	150 τόνοι	απαλλαγή
09.0767	ex 2103 90 90	Παρασκευάσματα για σάλτσες και έτοιμες σάλτσες. Σύνθετα αρτύματα και καρικεύματα του κωδικού ΣΟ 2103 90 90, εξαιρουμένων μαγιονέζας και παρασκευασμάτων για αρτυματικές σάλτσες και μείγματα	130 τόνοι	απαλλαγή
09.0768	2104 10 00	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς	390 τόνοι	απαλλαγή
09.0769	2106 90 92	Παρασκευάσματα διατροφής/άλλα που δεν περιέχουν λιπαρές ουσίες του γάλακτος, σακχαρόζη, ισογλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν λιπαρές ουσίες του γάλακτος σε ποσοστό μικρότερο από 1,5%, πρωτεΐνες του γάλακτος σε ποσοστό μικρότερο από 2,5%, σακχαρόζη ή ισογλυκόζη σε ποσοστό μικρότερο από 5%, γλυκόζη ή άμυλα σε ποσοστό μικρότερο από 5%	510 τόνοι	απαλλαγή
09.0770	2203 00	Μπίρες θύνης	4 800 hl	απαλλαγή
* 09.0771	2207 10 00-90/80	Αιθυλική αλκοόλη με μετουσιωμένη, αλκοολικού τίτλου 80% κατ' όγκο και πλέον	134 000 hl	απαλλαγή
* 09.0772	2207 20 00-90/80	Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα ανεξαρτήτως τίτλου	3 340 hl	απαλλαγή
* 09.0773	2208 90 57-20/80	Ακουαβίτ	300 hl	απαλλαγή
09.0774	2403 10 10 2403 10 90	Καπνός για κάπνισμα	370 τόνοι	απαλλαγή

\*: κωδικός Taric.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2454/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

**για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 1974, περί κοινοτικής χρηματοδότησεως των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup> προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζεται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων·

ότι, για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά·

ότι οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 1766/92 και από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες·

ότι τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες στο πλαίσιο των διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων, καθώς και άλλων κοινοτικών ενεργειών δωρεάν διανομής οι επιστροφές που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν θεωρούνται ως διαφοροποιημένες επιστροφές ανάλογο με τον προορισμό.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 288 της 25. 10. 1974, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής δότηθειας

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 00 9400	6,00
1001 90 99 9000	12,00
1002 00 00 9000	32,00
1003 00 90 9000	29,00
1004 00 00 9400	33,00
1005 90 00 9000	43,00
1006 30 92 9100	262,00
1006 30 92 9900	262,00
1006 30 94 9100	262,00
1006 30 94 9900	262,00
1006 30 96 9100	262,00
1006 30 96 9900	262,00
1006 30 98 9100	262,00
1006 30 98 9900	262,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	43,00
1101 00 15 9100	16,00
1101 00 15 9130	16,00
1102 20 10 9200	63,13
1102 20 10 9400	54,11
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	47,64
1103 11 10 9200	16,00
1103 11 90 9200	16,00
1103 13 10 9100	81,16
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	58,44
1104 21 50 9100	63,52

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2455/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

**για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας, όπως επίσης τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται γονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 228 της συνθήκης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν

η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζει στο άρθρο 13 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως· ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

<i>(σε Ecu/τόνο)</i>			<i>(σε Ecu/τόνο)</i>		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή
1006 20 11 9000	01	197,00	1006 30 65 9900	01	246,00
1006 20 13 9000	01	197,00		04	246,00
1006 20 15 9000	01	197,00	1006 30 67 9100	—	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 0900	—	—
1006 20 92 9000	01	197,00	1006 30 92 9100	01	246,00
1006 20 94 9000	01	197,00		02	252,00
1006 20 96 9000	01	197,00		03	257,00
1006 20 98 9000	—	—		04	246,00
1006 30 21 9000	01	197,00	1006 30 92 9900	01	246,00
1006 30 23 9000	01	197,00		04	246,00
1006 30 25 9000	01	197,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	246,00
1006 30 42 9000	01	197,00		02	252,00
1006 30 44 9000	01	197,00		03	257,00
1006 30 46 9000	01	197,00		04	246,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	246,00
1006 30 61 9100	01	246,00		04	246,00
	02	252,00		—	—
	03	257,00	1006 30 96 9100	01	246,00
	04	246,00		02	252,00
1006 30 61 9900	01	246,00		03	257,00
	04	246,00		04	246,00
1006 30 63 9100	01	246,00	1006 30 96 9900	01	246,00
	02	252,00		04	246,00
	03	257,00	1006 30 98 9100	—	—
	04	246,00	1006 30 98 9900	—	—
1006 30 63 9900	01	246,00	1006 40 00 9000	—	—
	04	246,00			
1006 30 65 9100	01	246,00			
	02	252,00			
	03	257,00			
	04	246,00			

(¹) Προορισμοί:

01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία.

02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια.

03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη.

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

*NB:* Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2456/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Καναρίων Νήσων σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής: ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2883/94<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων τα σιτηρά:

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(6)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε ποσό των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών: ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96<sup>(8)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 296 της 17. 11. 1994, σ. 23.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 304 της 29. 11. 1994, σ. 18.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

(<sup>8</sup>) ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Κανάριους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
	Κανάριοι Νήσοι
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	260,00
Θραύσματα (1006 40)	57,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2457/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Αζορών και της Μαδέρας σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες· ότι οι στόχοι αυτοί συνεπάγονται διαφοροποίηση της ενισχύσεως κατά προϊόν·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2596/93<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων το ρύζι· ότι οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1992, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Αζορών και της Μαδέρας και για καθορισμό του προβλεπόμενου

ισοζυγίου εφοδιασμού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/94<sup>(6)</sup>·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(8)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96<sup>(10)</sup>·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα του ρυζιού, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια του ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.  
(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 6.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 238 της 23. 9. 1993, σ. 24.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 198 της 17. 7. 1992, σ. 37.  
(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 178 της 12. 7. 1994, σ. 53.  
(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.  
(<sup>8</sup>) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.  
(<sup>9</sup>) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.  
(<sup>10</sup>) ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	260,00	260,00



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2458/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2289/96<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της

Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 26.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 11. 1996, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	15,00
Κριθάρι (1003 00 90)	32,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	46,00
Σκληρό σιτάρι (1001 10 00)	9,00
Βρώμη (1004 00 00)	35,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2459/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

**που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2290/96<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της

Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 11. 1996, σ. 20.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	15	15
Κριθάρι (1003 00 90)	32	32
Καλαμπόκι (1005 90 00)	46	46
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	9	9

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2460/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2598/95<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2288/96<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των

γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 267 της 9. 11. 1995, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 43 της 19. 2. 1992, σ. 23.

(4) ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 11. 1996, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης			
	Προορισμός			
	Γουαδελούπη	Μαρτινίκα	Γαλλική Γουιάνα	Ρεϊνιόν
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	18,00	18,00	18,00	21,00
Κριθάρι (1003 00 90)	35,00	35,00	35,00	38,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	49,00	49,00	49,00	52,00
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2461/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1173/96 για τη θέσπιση του ισοζυγίου και για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με προϊόντα των τομέων των αυγών και του κρέατος πουλερικών στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου που αφορά τα ποσά των ενισχύσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1173/96 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> έχουν καθοριστεί τα ποσά των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό του αρχιπελάγους, αφενός, με κρέατα και αυγά που προέρχονται από την υπόλοιπη Κοινότητα· ότι οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να καθοριστούν λαμβανομένων υπόψη, κυρίως, των δαπανών για τον εφοδιασμό από την παγκόσμια αγορά, των προϋποθέσεων που οφείλονται στη γεωγραφική θέση του αρχιπελάγους και στη βάση των τιμών που ισχύουν για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες όσον αφορά τα εν λόγω ζώα ή προϊόντα·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του κρέα-

τος πουλερικών οδηγεί στην τροποποίηση των ενισχύσεων για τις παραδόσεις αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητά τους κατά την παρούσα στιγμή, μεριμνώντας να διατηρηθεί το μέρος του εφοδιασμού από την Κοινότητα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1173/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 28. 6. 1996, σ. 19.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υψος της ενίσχυσης που χορηγείται στα προϊόντα που προέρχονται από την αγορά της Κοινότητας

(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Υψος της ενίσχυσης	
0207 12 10 9900	20	
0207 12 90 9190	23	
0207 25 10 9000	}	
0207 25 90 9000		
0207 14 20 9900		
0207 14 60 9900		
0207 14 70 9190		7
0207 14 70 9290		
0207 27 10 9990		
0207 27 60 9000		
0207 27 70 9000		
0408 11 80 9100	53	
0408 91 80 9100	41	

(NOTA (Σημείωση): Οι κωδικοί των προϊόντων καθώς και οι υποσημειώσεις καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.)»



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2462/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 50	052	101,9
	204	88,4
	624	142,9
	999	111,1
0707 00 40	624	112,3
	999	112,3
0709 10 40	220	184,6
	999	184,6
0709 90 79	052	75,0
	999	75,0
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	52,0
	204	51,9
	388	20,1
	448	28,8
	624	47,1
	999	40,0
	999	84,6
0805 20 31	052	94,9
	204	74,3
	999	84,6
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	64,0
	464	127,1
	624	72,5
	999	87,9
	999	87,9
0805 30 40	052	72,1
	400	60,6
	528	40,6
	600	78,7
	999	63,0
	999	63,0
	999	63,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	65,1
	060	48,1
	064	52,8
	400	78,0
	404	62,2
	728	121,0
	999	71,2
	999	71,2
	999	71,2
	999	71,2
0808 20 67	052	63,5
	064	79,3
	400	106,4
	624	67,6
	999	79,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2463/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2196/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τις ντομάτες, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο έχουν ήδη ξεπερασθεί και ότι για τα μήλα, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς· ότι οι υπερβάσεις αυτές είναι επιζήμιες για την καλή λειτουργία

του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τις ντομάτες και τα μήλα που εξάγονται μετά τις 24 Δεκεμβρίου 1996 και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις ντομάτες και τα μήλα, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2196/96, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 24 Δεκεμβρίου 1996 και πριν από τις 17 Ιανουαρίου 1997, απορρίπτονται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 293 της 16. 11. 1996, σ. 7.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2464/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2356/96 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι, με την επιφύλαξη της εφαρμογής περιόδων σκέψεως, η γεωργική ισοτιμία ενός νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική διαφορά από την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς υπερβαίνει ορισμένα επίπεδα·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται συναρτήσει των βασικών περιόδων αναφοράς ή, ενδεχομένως, των περιόδων σκέψεως, που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον γεωργικό τομέα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96<sup>(5)</sup>: ότι η παράγραφος 2 του εν λόγω άρθρου προβλέπει, ότι στην περίπτωση κατά την οποία η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκλίσεων δύο κρατών μελών, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση τιμή του Ecu τριών συνεχόμενων ημερών, ξεπεράσει έξι μονάδες, ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς προσαρμόζονται βάσει των εν λόγω τριών ημερών·

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν από 11ης έως τις 20 Δεκεμβρίου 1996, πρέπει να καθορισθεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για το βελγικό

φράγκο, το γερμανικό μάρκο, το ολλανδικό φιορίνι και το αυστριακό σελίνι·

ότι, στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τις τέσσερις μονάδες· ότι, στην περίπτωση αυτή, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως τεσσάρων μονάδων· ότι πρέπει να καθορισθεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται από την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που αναφέρεται στο παράρτημα II:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

*Άρθρο 3*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2356/96 καταργείται.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 22.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	39,9696	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,49997	Δανικές κορόνες
	1,93917	Γερμανικά μάρκα
	311,761	Δραχμές
	198,202	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,61023	Γαλλικά φράγκα
	6,02811	Φινλανδικά μάρκα
	2,17598	Ολλανδικά φιορίνια
	0,812908	Ιρλανδικές λίρες
	1 973,93	Ιταλικές λίρες
	13,6463	Αυστριακά σελίνια
	165,198	Ισπανικές πεσέτες
	8,64446	Σουηδικές κορόνες
	0,809915	Λίρες στερλίνες

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας Α			Πίνακας Β		
1 Ecu =	38,4323	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	41,6350	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,21151	Δανικές κορόνες		7,81247	Δανικές κορόνες
	1,86459	Γερμανικά μάρκα		2,01997	Γερμανικά μάρκα
	299,770	Δραχμές		324,751	Δραχμές
	190,579	Πορτογαλικά εσκούδα		206,460	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,35599	Γαλλικά φράγκα		6,88566	Γαλλικά φράγκα
	5,79626	Φινλανδικά μάρκα		6,27928	Φινλανδικά μάρκα
	2,09229	Ολλανδικά φιορίνια		2,26665	Ολλανδικά φιορίνια
	0,781642	Ιρλανδικές λίρες		0,846779	Ιρλανδικές λίρες
	1 898,01	Ιταλικές λίρες		2 056,18	Ιταλικές λίρες
	13,1214	Αυστριακά σελίνια		14,2149	Αυστριακά σελίνια
	158,844	Ισπανικές πεσέτες		172,081	Ισπανικές πεσέτες
	8,31198	Σουηδικές κορόνες		9,00465	Σουηδικές κορόνες
	0,778764	Λίρες στερλίνες		0,843661	Λίρες στερλίνες

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Δεκεμβρίου 1996

σχετικά με τις περιβαλλοντικές συμφωνίες που θέτουν σε εφαρμογή κοινοτικές οδηγίες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/733/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 155 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεληθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με ένα κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής δράσεως για το περιβάλλον και τη σταθερή ανάπτυξη<sup>(1)</sup>, αναγνωρίζει ότι η σύμπραξη όλων των επιπέδων της κοινωνίας με πνεύμα κοινής ευθύνης απαιτεί εμπάθυση και διεύρυνση του φάσματος των μέσων που συμπληρώνουν την κανονιστική νομοθεσία·

ότι το κοινοτικό αυτό πρόγραμμα αναφέρει ότι τα νομοθετικά μέτρα δεν αρκούν από μόνα τους για να μεταβάλουν τις τρέχουσες τάσεις και πρακτικές·

ότι, παρά την επίτευξη ορισμένης προόδου, η διεύρυνση του φάσματος των μέσων αποδείχθηκε δυσκολότερη από ό,τι είχε προβλεφθεί και απαιτούνται συνεπώς περισσότερες προσπάθειες για να προωθηθεί η χρήση μέσων βασισμένων στους μηχανισμούς της αγοράς·

ότι οι συμφωνίες μεταξύ δημοσίων αρχών και βιομηχανίας («περιβαλλοντικές συμφωνίες») συνιστούν μέσο άσκησης πολιτικής το οποίο μπορεί να συντελέσει με αποτελεσματικό ως προς το κόστος τρόπο στην επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων ενθαρρύνοντας τη βιομηχανία να διαδραματίσει πιο ενεργό ρόλο·

ότι η Επιτροπή επιθυμεί να προαγάγει τη χρήση περιβαλλοντικών συμφωνιών και στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις περιβαλλοντικές συμφωνίες<sup>(2)</sup> εξέθεσε τα πλεονεκτήματα και τα κριτήρια επιτυχίας των συμφωνιών αυτών·

ότι οι περιβαλλοντικές συμφωνίες, όταν χρησιμοποιούνται ως μέσο εφαρμογής ορισμένων διατάξεων οδηγιών, μπορούν, υπό ορισμένες περιστάσεις, να συμπληρώσουν τη νομοθεσία ή να αντικαταστήσουν μια κατά τα άλλα λεπτομερέστερη νομοθεσία·

ότι οι οδηγίες είναι δεσμευτικές για τα κράτη μέλη, όσον αφορά τα αποτελέσματα που πρέπει να επιτευχθούν και, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν συμφωνίες για την εφαρμογή μιας οδηγίας πρέπει να είναι σε θέση ανά πάσα στιγμή να εγγυώνται την επίτευξη των επιβαλλόμενων από την οδηγία αποτελεσμάτων·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 138 της 17. 5. 1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> COM(96) 561 τελικό.

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης συμμόρφωση προς τις κοινοτικές οδηγίες, οι περιβαλλοντικές συμφωνίες που θέτουν σε εφαρμογή ορισμένες διατάξεις οδηγιών πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που εξασφαλίζουν τη διαφάνεια, την αξιοπιστία και τη φερεγγυότητά τους·

ότι οι οδηγίες πρέπει να αναφέρουν ρητώς τις διατάξεις τους που μπορούν να τεθούν σε εφαρμογή μέσω περιβαλλοντικής συμφωνίας·

ότι οι οδηγίες αυτές πρέπει να καθορίζουν δεσμευτικές απαιτήσεις για τις συμφωνίες που θέτουν σε εφαρμογή τις αναφερθείσες διατάξεις μιας οδηγίας·

ότι τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι περιβαλλοντικές συμφωνίες να είναι σύμφωνες με τη συνθήκη, και ιδίως με τους κανόνες περί εσωτερικής αγοράς και ανταγωνισμού, καθώς και με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/139/ΕΚ<sup>(2)</sup>·

ότι οι περιβαλλοντικές συμφωνίες καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία που τις αφορά πρέπει να κοινοποιούνται επισήμως στην Επιτροπή μαζί με άλλα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας, ώστε να καθίσταται δυνατή η εξακρίβωση της αποτελεσματικότητάς τους ως μέσου μεταφοράς της κοινοτικής νομοθεσίας στο εθνικό δίκαιο,

#### ΔΙΑΤΥΠΩΝΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΣΤΑΣΗ:

1. Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να παράσχει κατευθυντήριες γραμμές για τη χρήση των συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ δημοσίων αρχών και ενδιαφερόμενων οικονομικών κλάδων («περιβαλλοντικές συμφωνίες») ως μέσω εφαρμογής κοινοτικών οδηγιών στον τομέα του περιβάλλοντος.
- 2.1. Όταν οι διατάξεις οδηγιών στον τομέα του περιβάλλοντος επιτρέπουν ρητώς την εφαρμογή τους μέσω περιβαλλοντικών συμφωνιών, τα κράτη μέλη ακολουθούν τις κατωτέρω κατευθυντήριες γραμμές.
- 2.2. Σε όλες τις περιπτώσεις οι συμφωνίες θα πρέπει να:
  - α) λαμβάνουν τη μορφή σύμβασης της οποίας η εκτέλεση διέπεται, είτε από το αστικό είτε από το δημόσιο δίκαιο·
  - β) καθορίζουν ποσοτικούς στόχους και θέτουν ενδιάμεσους στόχους τάσσοντας αντίστοιχες προθεσμίες·
  - γ) δημοσιεύονται στην εθνική επίσημη εφημερίδα ή υπό μορφή επίσημου κειμένου στο οποίο μπορεί επίσης να έχει πρόσβαση το κοινό·
  - δ) προβλέπουν έλεγχο των ληφθέντων αποτελεσμάτων, τακτική υποβολή εκθέσεων στις αρμόδιες αρχές και κατάλληλη ενημέρωση του κοινού·
  - ε) επιτρέπουν την προσχώρηση σ' αυτές κάθε εταίρου που επιθυμεί να ανταποκριθεί στους όρους της συμφωνίας.
- 2.3. Κατά περίπτωση, οι συμφωνίες θα πρέπει να:
  - α) προβλέπουν αποτελεσματικά μέτρα για τη συγκέντρωση, αξιολόγηση ή εξακρίβωση των ληφθέντων αποτελεσμάτων·
  - β) απαιτούν από τις συμμετέχουσες εταιρείες να θέτουν στη διάθεση οιοδήποτε τρίτου τις πληροφορίες που αφορούν την εφαρμογή της συμφωνίας υπό τους ίδιους όρους μ' εκείνους που ισχύουν για τις δημόσιες αρχές δυνάμει της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος<sup>(3)</sup>·
  - γ) προβλέπουν αποτρεπτικές κυρώσεις όπως πρόστιμα, ποινές ή ανάκληση αδείας, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 32 της 10. 2. 1996, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 56.

- 3.1. Κατά τη σύναψη των περιβαλλοντικών συμφωνιών η αρμόδια αρχή θα πρέπει να προβλέπει διατάξεις για την εξέταση της επιτευχθείσας στο πλαίσιο της οδηγίας προόδου και για την έγκαιρη λήψη πρόσθετων μέτρων εφόσον αυτό απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία.
- 3.2. Ως συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας, η αρμόδια αρχή οφείλει επίσης να εξασφαλίσει τη συμβατότητα με τη συνθήκη και ιδίως με τους κανόνες περί εσωτερικής αγοράς και ανταγωνισμού καθώς και με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ.
4. Όταν χρησιμοποιούνται ως μέσο εφαρμογής κοινοτικών οδηγιών, οι περιβαλλοντικές συμφωνίες καθώς και όλα τα σχετικά με αυτές στοιχεία πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή συγχρόνως με οιοδήποτε άλλο εθνικό μέτρο λαμβανόμενο για την εφαρμογή της οδηγίας, ώστε να καθίσταται δυνατή η εξακρίβωση της αποτελεσματικότητάς τους ως μέσου μεταφοράς της κοινοτικής νομοθεσίας στο εθνικό δίκαιο.
5. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 1996.

*Για την Επιτροπή*  
Ritt BJERREGAARD  
*Μέλος της Επιτροπής*